



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKATOLONG DOMINGO KAN ADVIENTO
11 DICIEMBRE 2022 • TAON A • ROSAS O PURPURA

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — Ipinapasabot satuya kan mgababasahon ngonian na Domingo na mayo nin lugar an kamundoan asin kapurisawan sa sarong tunay na Cristiano. Domingong ini inaapod na “Gaudete” (Mag-ogma) nin huli ta yaon na an pangapodan na himateon na an kaogmahan na mapapasatuya sa pagdatong ni Cristo. Himateon niato an kaogmahan asin katoninongan ki Cristo orog na sa paagi kan Misa na satuyang ipasecelebrar.

Antifona sa Paglaog

(Fil 4, 4-5) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Danay kamong mag-ogma sa Kagurangnan: giraray sinasabi ko, mag-ogma kamo. Ta an Kagurangnan harani na.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Akî, asin kan Espiritu Santo.
B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Pagsulo kan Ikatolong Kandila sa Corona kan Adviento

Pakapangurus asin pakataong-galang kan padi sa banwaan, mapataratara kaining siring o kaagid na mga tataramon:

P — Ngonian, satong susuloan an ikatolong kandila kan korona kan Adviento. An ikatolong kandila kan korona kan Adviento nagtatao sato nin dakulang kaogmahan. Dara kan bunga asin gracia kan pagpenitencia asin paglaom, an Domingong ini panahon nin pag-ogma para sa Mesias na maabot. An ikatolong kandila kan korona kan Adviento iyo an simbolo kan dakulang kagaya-gayahan na ini. Magkanigo man lugod kitang magkamit kan tunay na kaogmahan sa pagsabat ki Cristo na satong Kagurangnan.

Dangan susuloan an ikaduwang kandila, mantang sinusuloan an padi nagsasabi:

P — An ilaw na ini magdara man lugod sato kan dakulang kaogmahan. Danay kamong mag-ogma sa Kagurangnan:

Mag-ogma kamo ta an Kagurangnan harani na.
B — Amen.

Dangan isusunod an Gawe nin Pagsolsol.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — **Kagurangnan, maherak ka.**

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — **Cristo, maherak ka.**

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — **Kagurangnan, maherak ka.**

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Dai ipinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan (Gloria in excelsis).

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, na nakakahiling kan saimong banwaan, na maimbod na naghahalat sa kafiastian kan pagkamundag kan Kagurangnan, tugoti, namimibi kami, na magin maninigo kaming makaabot sa mga kagaya-gayahan kan siring kadakulang kaligtasan, asin danay na magcelebrar kan mga ini sa nakaka-dagkang kaogmahan huli sa mga malodok na panugâ. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan ni amo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaiás 35, 1-6. 10)

An enot na babasahon sarong tula na nagpapahayag nin

maogmang paglaom. An paglaom na liwanag ini yaon sa pag-andam si paglatong kan madara nin liwanag nin kaligtasan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaiás

Mag-ogma an desierto asin an kaalangán, maggaya-gaya an kaapádan asin mamurak. Siring sa lirio mamúkad na mamúkad, buhay na maggaya-gaya asin mag-arawitan. An kamurawayan nin Líbano itatao saiya, an kagayonan nin Carmel asin Sharon; hihilingon ninda an kamurawayan kan KAGURANGNAN, an kahalangkawan kan satong Diós. Pakusoga an mga kamot na maluya, asin an mga tuhod na gurapay papusoga. Sabihi an mga matalaw na puso: “Magmakusog! Dai kamo matakot! Uya an saindong Diós, an pagbalos maabot, an pagbalos kan Diós! Siya maabot, asin ililigtas kamo.” Dangan mamumuklat an mga mata kan mga butá, asin mabubuksan an mga talinga kan mga bungog. Dangan maglulukso siring sa osá an piláy, asin maawit an dila kan mga púla, ta nagbulwak sa desierto an mga tubig, asin an mga sálog sa kaapadan. An mga binalukat kan KAGURANGNAN mabaralik, maabot sinda sa Zi’on na nag-aarawitan, an kaogmahan na daing kasagkoran sa saindang payo, matakamtan an kagaya-gayahan asin kaogmahan, mawawarâ an kamundoan asin an pagharayâ.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 146, 6-7. 8-9. 9-10)

S — **Kagurangnan, madya asin kami liglasan.**

1. Parabantay kan katotoohan sagkod pa man paragibo nin katanosan sa inaapi, paratao nin tinapay sa mga nagugutom. An KAGURANGNAN naghuhubad kan mga nagagapos. **(S)**
2. An KAGURANGNAN nagpapamuklat kan mga mata nin mga buta, an KAGURANGNAN nagpapatano

kan mga kubà, an KAGURANGNAN nag-aataman kan mga nakikihimanwá, an mga ilo asin balo inaataman. (S)

3. Alagad an dalan kan mga tampalasan linalagalag. Maghahade an KAGURANGNAN sagkod pa man, an saimong Diós, O Zi'on, sa mga kapag-arakian. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Santiago 5, 7-10)

Pinapagiromdom kita ni Santiago Apostol na magsarig sa kaáabtan na may presencia kan tunay na kaligtasan gikan ki Cristo.

Pagbasa sa Surat ni Santiago

Kaya magmatinios kamo, mga tugang, sagkod sa pagdatong kan Kagurangnan. Uya, an paraoma naghahalat kan mahalagang bunga kan dagâ, magmatinios diyan sagkod na abtan kan uran kan tigtarambóan asin kan uran kan tigburákan. Kamo man magmatinios. Parìgona an saindong mga puso, ta nagdadangadang na an pagdatong kan Kagurangnan. Dai kamo maghinakit sa lambang sarô, mga tugang, tanganing dai hukoman. Uya an hukom nakalindog sa atubang kan pintoan. Akoa bilang aarogan nin patios nin kasakitan asin pagkamatinius, mga tugang, an mga profeta na nagtaram sa ngaran kan Kagurangnan.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Lucas 3, 4. 6) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! An espiritu kan KAGURANGNAN Diós yaon sako, huli ta linahidan ako kan KAGURANGNAN; magbareta sa mga mapakumbabâ, sinugo niya ako; magbugkos sa mga nalugadan na puso; magrokyaw sa mga bihag kan pagligtas, asin sa mga pinintoan kan pagbukas. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 11, 2-11)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Kan nadangog ni Juan sa saiyang bilanggoan an mga gibo kan Cristo: sinugo niya an saiyang mga disipulos na hapoton siya:

“Ika an maabot, o mahalat pa kami nin iba?” Nagsimbag sainda si Jesus na an sabi: “Lakaw, osipan nindo si Juan kan nadangog nindo asin nahiling: an mga butá nakakahiling, an mga piláy nakakalakaw, an mga daoton naliliginan, an mga bungog nakakadangog, an mga gadan nagbabangon asin an mga dukha nahuhulitan kan Marahay na Baretá; asin paladan an dai napapasalà huli sako.” Mantang naghahale sinda, nagpoon si Jesus magsabi sa mga katawohan dapit ki Juan: “Ano na ilinuwas nindo pa-desierto tanganing masidán? Bariw na pinupukan-pukan kan doros? Alagad ano an ilinuwas nindo tanganing hilingon? Tawo na nagugubingan nin malumhok? Uya, an mga naggugubing nin malumhok nasa mga harong kan mga hade. Alagad ano an ilinuwas nindo tanganing hilingon? Profeta? Opo, nagsasabi ako saindo, asin orog pa sa profeta. Ini an dapit kiisay sinurat: ‘Uya, sinusugo ko an sakong angel sa enotan mo, aandamon niya an saimong dalan sa atubang mo.’ Amen, nagsasabi ako saindo: Mayong suminubang sa mga namundag sa babae na orog kadakula ki Juan Bautista; alagad an pinakasadit sa kahadean kan langit orog kadakula saiya.

P — Marahay na Baretá kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, saró sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw

nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mantang naghahalat kita sa magaya-gayang paglaom kan pagdatong ni Jesu Cristo satong Paraligtas, may pagsarig niatong idolot sa Amâ an satong mga pangangaipo.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga namamayo kan Simbahan magdanay na pusog sa pagtubod asin magin ilaw nin kagaya-gayahan asin paglaom sa kinâban na panô nin kariribokan asin iriwal, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an mga tawo sa mga mayaman na naciôn nin kinâban magkusog an boót asin an pagkamatinao na maghiras kan saindang yaman sa mga nagsasakit huli kan gutom asin kadukhaan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga magurang mag-arog ki Juan Bautista sa pagpamidbid ki Cristo asin sa pag-andam kan saiyang dalan sa buhay kan saindang kaakian, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang asin mga biyadi mag-akò nin kusog asin ranga sa mga nag-aataman sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga katood niatong gadan mabuhay sagkod pa man sa presencia kan Kagurangnan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amâ, sa saimong pagkamoot, himatea an samong mga pamibi asin giboha kaming makabaing ki Juan Bautista, na magin daing-takot asin mapakumbabang saksi sa bilog

na kinâban sa mga katukdoan kan saimong Aki. Siya, na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, danay na idolot lugod an hostia kan samong devocion saimo, na nag-uutob kan mga tugon kan banal na misterio, asin mapangyaring naghahaman kan saimong kaligtasan para samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa Adviento

An duwang pagdatong ni Cristo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen

magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Sa enot na pagdatong sa kapakumbabaan kan inakong laman, inutob niya an katongdan kan daan na patakaran, asin binubuksan para samo an dalan nin kaligtasan na daing kasagkoran: tanganing, sa ikaduwa niyang pagdatong sa kamurawayan kan saiyang kamahalan, ikapahiling na gayo an nahaman niyang gibo, makamtan mi an panugâ, na ngonian, sa pagbantay, pinapangahasan ming halaton.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Diós Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga ... :

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos ...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan ...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa

Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Cf. Is 35, 4) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Magsarabi kamo: Mga nahahandal, kusogan an saindong boót asin dai matakot: Uya an satong Diós madatong asin maligtas sato.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, hinahagad mi an saimong pagkaherak tanganing ining mga diósnon na tabang makaandam samong mga nalinigan sa mga maraot na gawe para sa fiestang maabot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGT APOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan asin maheherakon na Diós, na an pagdatong kan Bogtong niyang Aki tinutubod nindo sa naka-aging panahon asin hinahalat sa maabot na panahon, magbendicion saindo sa liwanag kan saiyang pagdatong asin magpayaman saindo sa saiyang bendicion.

B — **Amen.**

P — Sa dalagan kan buhay ngonian, gibohon niya kamong pusog sa pagtubod, nag-oogma sa paglaom, asin nakakahimo sa pagkamoot.

B — **Amen.**

P — Na, kamong nag-oogma sa maimbod na boot sa pagdatong kan satong Paratubos susog sa laman, payamanon sa mga balaog kan buhay na daing-tapos, sa panahon na magdatong siya sa saiyang kadakulaan.

B — **Amen.**

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Aki, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — **Amen.**

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**



PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo, nagkakatiripon sa ngaran Mo.

Huli ta Ika sana an ma-giya samo, mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan asin kun pano mi iyan masusunod.

Maluya asin makasalan kami; hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot na magdara samo salang dalan o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo tanganing sarabay kaming maglakbay pasiring sa buhay na daing kasagkoran asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo, na naghihiro sa lambang lugar asin panahon, kasaro kan Ama asin kan Aki, sa kapanahonan kan mga panahon.

Amen.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy. Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:
Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**